

ZEPHIR®

LAMPADA INSETTICIDA

MODELLO: IK012-IK020-IK040



MANUALE D'ISTRUZIONI

1

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Westim SpA

2

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poiché all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

INTRODUZIONE

La lampada insetticida è dotata di un sistema a luce nera che emette raggi ultravioletti ad onda lunga, capaci di attirare qualsiasi tipo di insetto, come ad esempio zanzare o mosche. Una volta in prossimità della lampada, gli insetti vengono a contatto con la griglia metallica, che li stempera in modo veloce ed igienico. Non viene emesso alcun calore odore o rilasciato alcun agente chimico, risultando innocuo a persone ed animali domestici. La lampada può essere utilizzata in solo ambienti domestici.

PRECAUZIONI

- Attenzione: Solo per uso interno
- Mantenere lontano dalla portata dei bambini
- ATTENZIONE: questo simbolo indica:



- Alto voltaggio! Scollegare dalla presa di corrente prima di riparare o iniziare un ciclo di pulizia
- NON TOCCARE LA GRIGLIA ELETTRIFICATA
- Alto voltaggio! Scollegare dalla presa di corrente prima di riparare o intraprendere un nuovo ciclo di pulizia.
- ATTENZIONE: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.
- Bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente a un utilizzo in interni.
- Questo prodotto non è adatto per essere usato in stalle, scuderie e luoghi simili.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio
- Posizionare la zanzariera su una superficie stabile e piana
- Non manomettere, modificare o tentare di riparare il cavo di alimentazione, la presa o l'unità stessa. Le riparazioni possono essere sostenute solamente da personale altamente qualificato. Rivolgersi ad un centro assistenza.
- Evitare di esporre gli occhi alla luce emessa dal prodotto per troppo tempo.
- Non lasciare che i bambini si avvicino da soli all'unità quando è in funzione
- Non inserire la dita o qualsiasi tipo di oggetto all'interno dell'unità.

3

- Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
- Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica quando il prodotto non viene utilizzato.
- Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
- È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE:
Per le operazioni di sostituzione rivolgetevi ad un elettricista o persona specializzata o rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato. Prima di sostituire la lampada spegnere l'unità, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Rimuovere il vassoio di raccolta degli insetti sollevandolo ed estraendolo delicatamente dal lato frontale dell'unità. Adagiare l'unità con il lato frontale posto su una superficie stabile, rimuovere le due viti sul lato superiore ed estrarre la griglia di protezione. Per estrarre le lampade è sufficiente farle ruotare di 90°. Sostituire con lampade dello stesso tipo come indicato nel manuale. Riasssemblare il prodotto prima di metterlo in funzione.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO:

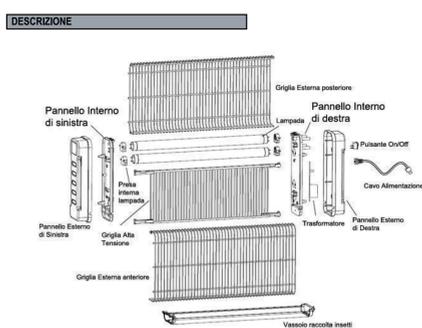
Prima di pulire, spegnere l'unità e rimuovere la spina dalla presa di corrente. Pulire regolarmente il vassoio di raccolta degli insetti. Per rimuovere il vassoio, sollevarlo ed estrarlo delicatamente dal lato frontale dell'unità. Per rimuovere la polvere dall'unità non usare nessun detersivo o sostanza corrosiva, è sufficiente utilizzare un panno morbido e asciutto.

Modello: IK012
Alimentazione: 220-240V~50/60Hz
Potenza: 12W
Lampade: 2X6W T5/BL

Modello: IK020
Alimentazione: 220-240V~50/60Hz
Potenza: 20W
Lampade: 2X10W T8/BL

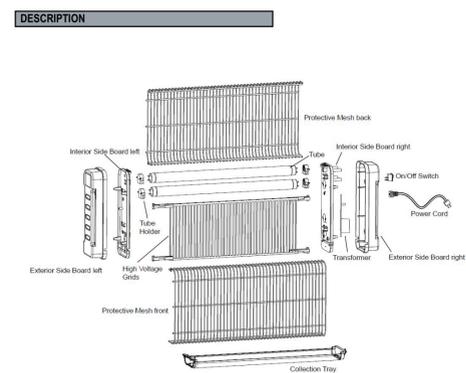
Modello: IK040
Alimentazione: 220-240V~50/60Hz
Power: 40W
Lampade: 2X20W T8/BL

5



- The electronic insect killer utilizes the black light (ultra-violet rays) of the wave length, which is proven to be the most effective lure for light sensitive insects, such as flies, moths, mosquitoes, and other flying insects. These insects are electrocuted by the electrically-charged metal grids. No chemicals, no smell, no sprays, no mess, no pollution free and harmless to humans and pets.
- WARNINGS**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For internal use only.
- The appliance is to be kept out of reach of children.
- The appliance is not to be used in location where flammable vapour or explosive dust is likely to exist.
- This product is not suitable for use in barns, stables and similar locations.
- Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use it and contact qualified personnel only. Packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples etc.) must be kept out of the reach of children as they could be hazardous.
- Before connecting the appliance, check that the appliance rating corresponds to the mains rating.
- This appliance must only be used for the purpose for which it has been manufactured, therefore as a insect killer. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper or incorrect use.
- Before cleaning or carrying out maintenance on the appliance, switch off the appliance and disconnect it from the electrical mains by removing the plug from the power socket or by switching off the system switch
- If the appliance is faulty and/or operating incorrectly, switch it off without tampering with it. If any repair is required, please contact our after-sale centres only and ask for original spare parts. If the above is disregarded, the safety of the appliance may be compromised.
- Switch off the appliance and remove the plug from the power socket when not in use
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically
- In the case of a break, failures or poor operation, disconnect the appliance and ask for professional qualified help
- The use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended, if they are necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules.
- Do not leave the appliance plugged if not necessary. Unplug the appliance if not used or when you leave your house.
- If not using the appliance any more, we recommend making it inoperative disconnected the plug from the socket-mak dangerous
- When you clean the product, unplug it from the socket.
- Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
- To protect against electric shock, do not immerse cord the appliance into water or other fluids.
- Do not place the appliance near to a heat source.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Keep it away from children.
- Please unplug the unit from power source before starting to clean and maintenance.
- Do not insert external metal object into the unit.
- Do not expose the appliance to rain, sun, etc..

6



- La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto. Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria ad uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso). I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).
- La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE. Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.
- Diritti di garanzia**
- Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A. si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.
- Si ricorda che qualora venisse esperto il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.
- Le acquisite ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scrittino fiscale, fattura).
- La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.
- Sono escluse dalla garanzia:
 - sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;
 - interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione);
 - tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampada, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o eportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori);
 - installazione errata o non conforme alle istruzioni di montaggio;
 - manca di manutenzione ordinaria;
 - danni causati da negligenza, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;
 - danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;
 - danni dovuti al trasporto;
- Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti, non possono essere riconosciuti in garanzia.

9

5. L'effettuazione di una o più riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa. Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.

È possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito www.westim.it nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la Audio e Video Center ai seguenti recapiti:
Tel. 051315998
Mail: servizio_cliente@audiocenter.com
www.audiocenter.com

NOTA BENE: Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla UNIOR SRL
Tel. 051 6467027
www.uniorservice.com

WESTIM S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137, Roma
Tel. 06 8720311

Italiano
Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. Chiunque abbandona o cesina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs. n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

English
Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the

11

- Prima di ogni ciclo di pulizia, è necessario spegnere l'unità e scollegare il cavo dalla presa di corrente.
- Evitare di esporre l'unità alla polvere. Non utilizzare l'unità in prossimità di sorgenti d'acqua.
- Questo apparecchio non deve essere usato in luoghi dove è probabile la presenza di vapori infiammabili o di polvere esplosiva.
- Se si usa una prolunga, tenere la presa lontana da umidità e fare in modo che si eviti che il cavo si danneggi
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in luoghi nei quali è probabile si trovino vapori infiammabili o polveri esplosive.
- Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
- Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico.
- Evitare l'uso improprio di prolunge, mantenere le connessioni all'asciutto ed evitare di danneggiare il cavo di alimentazione.
- Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
- Non caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
- Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente.
- Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
- Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
- È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
- Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide o bagnate.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di rimanere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
- Mantenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non inserire alcun oggetto all'interno dell'unità.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Non lavare con l'acqua.
- Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

4

- Do not fold the metallic grid.
- Keep away from children. Do not place the appliance near children.
- Do not place the appliance into barns, stables, garages or similar
- Warning: This symbol means

HIGH VOLTAGE! Disconnect power before repairing or cleaning.

Children cannot play with it.
Never put metal objects inside the grids while in operation.
Keep away from flammables.
Check the local voltage before operating.
Hang or mount on a place where children cannot reach.
If damaged, supply cords must be repaired or replaced by a qualified technician.
The insect killer cannot be used in garage, stable or similar places.
Clean the collection tray regularly.

LAMP REPLACEMENT:

Lamps must be replaced by an electrician or specialized personnel. Turn off the device and unplug it before starting replacing the lamp.

Remove the insect collector tray lifting it and delicately pulling it out of the device front side. Keep the unit standing on the table, remove the 2 screws from the upper side and pull out the safety grid. In order to remove the lamps, they need to be rotated 90°. Replace with the same type of lamps, as instructed in the manual. Reassemble the product before turning it on again.

DEVICE CLEANING:

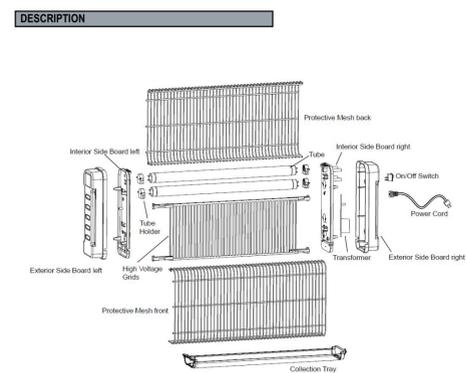
Turn off the device and unplug it before cleaning. Clean periodically the insect collector tray. In order to remove the tray, lift it and delicately pull it out of the device front side (the front side is the one where the on/off switch is). To remove dust from the device, do not use any kind of soap or corrosive, a soft and dru cloth will be sufficient.

Model: IK012
Input: 220-240V~50/60Hz
Power: 12W
Lamp type: 2X6W T5/BL

Model: IK020
Input: 220-240V~50/60Hz
Power: 20W
Lamp type: 2X10W T8/BL

Model: IK040
Input: 220-240V~50/60Hz
Power: 40W
Lamp type: 2X20W T8/BL

8



- recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español
Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen, Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137 Roma, Italia
Prodotto in Cina

12